



Référence : Statuts\_Eurobot\_Anglais et  
Français\_v8def.doc

Indice : 08

Date de création : 18 mai 2004

## Statuts Eurobot - Version française et anglaise

---

Eurobot

---



La Ferté-Bernard



[www.eurobot.org](http://www.eurobot.org)

**EUROBOT** c/o Planète Sciences

16, place Jacques Brel

F - 91 130 Ris - Orangis

Téléphone : + 33 / (0)1 69 02 76 10

Télécopie : + 33 / (0)1 69 43 21 43

[www.eurobot.org](http://www.eurobot.org)

**Glossaire**

| <b>Mot</b>         | <b>Définition</b>  |
|--------------------|--|
| Assemblée Générale | Réunion de l'ensemble des membres de l'association, se décline sous 2 formes AGO (ordinaire) qui a lieu une fois par an et AGE (extraordinaire) qui a lieu lors de la modification de statuts. |
| Membre adhérent    | Membre à jour de sa cotisation pour bénéficier des services et prestations offertes par l'association Eurobot.   |
| Membre de droit    | Personne qui devient membres es-qualité, dérogeant à la procédure normale, mais à la condition d'accepter cette qualité. Il est dispensé de cotisation.  |
| Membre honoraire   | Titre honorifique qui peut être conféré par le CE aux personnes qui ont rendu des services notables à celle-ci ; ils sont dispensés de cotisation.   |
| Membre actif       | Membre qui entre dans l'association Eurobot moyennant une cotisation et participe aux activités et peut bénéficier des services et prestations de l'association Eurobot.                       |
| Quorum             | Nombre minimum de présents ou de représentés exigé dans une assemblée.   |

## Sommaire

|   |    |
|---|----|
| 1. Dénomination.....  | 1  |
| 1 Name .....  | 1  |
| 1. Objet.....   | 1  |
| 2. Object.....  | 1  |
| 2. Durée.....   | 2  |
| 3. Duration .....   | 2  |
| 3. Siège social .....   | 2  |
| 4. Registered office .....  | 2  |
| 4. Composition.....   | 3  |
| 5.1 Membres.....  | 3  |
| 5.1 Members.....  | 3  |
| 4.1 Descriptif des différents membres.....                        | 3  |
| 5.2 Description of the different categories of member.....        | 3  |
| 4.1.2 Membres fondateurs du concours Eurobot.....                 | 3  |
| 5.2.1 Founder members .....                                       | 3  |
| 5.2.3 Membres actifs : les Comités Nationaux d'Organisation ..... | 4  |
| 5.2.3 Working members: National Organising Committees .....       | 4  |
| 4.1.3 Membres individuels .....                                   | 4  |
| 5.2.4 Individual members .....                                    | 4  |
| 4.1.4 Membres honoraires .....                                    | 4  |
| 5.2.5 Honorary members .....                                      | 4  |
| 4.1.5 Membres bénéficiaires.....                                  | 4  |
| 5.2.6 Beneficiary members.....                                    | 4  |
| 4.2 Admission.....  | 5  |
| 5.3 Applications for membership .....                             | 5  |
| 5.4 Radiations.....   | 5  |
| 5.4 Loss of membership .....                                      | 5  |
| 5. Les organes de l'association Eurobot .....                     | 6  |
| 6. The responsible bodies within Eurobot.....                     | 6  |
| 6.1 Assemblée Générale.....                                       | 6  |
| 6.1 General Meeting.....  | 6  |
| 6.1.1 Assemblée Générale Ordinaire.....                           | 6  |
| 6.1.1 Annual General Meeting .....                                | 7  |
| 5.1.2 Assemblée Générale Extraordinaire .....                     | 8  |
| 6.1.2 Extraordinary General Meeting.....                          | 8  |
| 5.2 Comité Exécutif.....  | 8  |
| 6.2 Executive Committee .....                                     | 9  |
| 5.3 Comités Nationaux d'Organisation .....                        | 10 |
| 6.3 National Organising Committees .....                          | 10 |
| 5.4 Groupes de travail .....                                      | 11 |



---

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 6.4 Working Groups.....     | 11 |
| 6. Règlement intérieur..... | 11 |
| 7. Terms of Reference.....  | 11 |
| 7. Ressources.....          | 11 |
| 8. Resources .....          | 12 |
| 8. Rémunération.....        | 12 |
| 9. Remuneration.....        | 12 |
| 9. Langues .....            | 12 |
| 10. Languages .....         | 12 |
| 11. Dissolution .....       | 12 |
| 11 Dissolution.....         | 12 |

---

## 1. Dénomination

En 2004, il est fondé entre les adhérents aux présents statuts une association à caractère international régie par la loi française du 1er juillet 1901, ayant pour dénomination :

Eurobot

### 1 Name

In 2004, the members subscribing to these articles of association hereby form an international association subject to the French law of 1<sup>st</sup> July 1901, to be called:

Eurobot

## 2 Objet

- Eurobot a pour objet de mettre en œuvre et développer, auprès des jeunes, des activités de robotique au niveau international.

Elle se propose :

- De développer ses activités de façon prioritaire en Europe.
- De promouvoir et d'organiser, avec l'aide de ses membres, les qualifications nationales pour le concours de robotique Eurobot et sa finale internationale.
- D'apporter à ses membres une assistance pour la mise en place et la conduite des projets relatifs aux concours de robotique.
- De former ses nouveaux membres à l'organisation des concours Eurobot et de partager avec tous, l'expérience acquise dans ce domaine.
- De s'associer à la réalisation de démonstrations à même de permettre aux clubs de présenter leurs robots et contribuer ainsi à la diffusion de la culture scientifique et technique, notamment auprès des jeunes.
- De garantir la qualité et la cohérence, au niveau international, de l'image des concours Eurobot et du label Eurobot, auprès de ses bénéficiaires, de ses partenaires, de ses soutiens et des médias.
- D'effectuer, d'une façon générale, toutes les missions nécessaires au développement de ses activités et à la diffusion de ses expertises tant en Europe, que dans les autres pays, ainsi qu'à ses intérêts et ceux de son objet.

## 2. Object

- the object of Eurobot is to foster and develop interest in robotics in young people on an international scale.

It is proposed that the object includes the following:

- first and foremost, to develop activities Europe-wide.
  - to promote and organise national qualifying rounds and international finals for the Eurobot robotics competition, with the help of the members.
  - to provide assistance to members in setting-up and running projects relating to robotics competitions.
  - to train new members on how to organise Eurobot competitions and to share experience gained on the ground with everyone.
  - to be associated with demonstrations and events enabling clubs to display their robots, and thus contribute to spreading a culture of science and technology, in particular for young people.
  - to ensure quality and consistency of the Eurobot competition and label image at international level, insofar as its beneficiaries, partners, supporters and the media are concerned.
-

- generally speaking, to carry out all tasks necessary for the development of its activities and the dissemination of its expertise both within Europe and other countries, together with its interests and those of its object.

### **3 Durée**

- La durée de l'association Eurobot est indéterminée.

### **3. Duration**

- Eurobot is formed for a period of undetermined duration.

### **4 Siège social**

- Le siège social de l'association Eurobot est situé dans les locaux de :  
Planète Sciences  
16, place Jacques Brel  
91 300 Ris Orangis  
France
- Il peut être transféré à une autre adresse sur simple décision du Comité Exécutif validée par l'Assemblée Générale Ordinaire.

### **4. Registered office**

- The registered office of Eurobot is located in the premises of:  
Planète Sciences  
16, place Jacques Brel  
91 300 Ris Orangis  
France
  - It may be transferred to any other address by simple decision of the Executive Committee approved by the Annual General Meeting.
-

## 5 Composition

### 5.1 Membres

- L'Association Eurobot comprend :
  - o des membres fondateurs du concours
  - o des membres actifs : les Comités Nationaux d'Organisation
  - o des membres individuels
  - o des membres honoraires
  - o des membres bénéficiaires
- Ces membres sont des personnes physiques ou morales.
- Les membres fondateurs et les membres honoraires sont membres de droit de l'association Eurobot et dispensés du versement de cotisation.
- Les membres actifs, les membres individuels et les membres bénéficiaires sont membres adhérents.

### 5.1 Members

- Eurobot comprises:
  - o competition founder-members
  - o working members: the National Organising Committees
  - o individual members
  - o honorary members
  - o beneficiary members
- These members may be natural persons or legal entities.
- Founder members and honorary members are ex-officio members of Eurobot and exempt from payment of subscription fees.
- Working members, individual members and beneficiary members are paid-up members.

### 5.2 Descriptif des différents membres

#### 5.2 Description of the different categories of member

##### 5.2.1 Membres fondateurs du concours Eurobot

- La ville de La Ferté-Bernard (France), Planète Sciences et VM Group sont les 3 membres fondateurs du concours Eurobot.
- Les membres fondateurs du concours sont à l'origine de la création de l'association Eurobot.
- Les membres fondateurs du concours ont la propriété intellectuelle du label Eurobot, du concours Eurobot et de ses produits dérivés.
- Les membres fondateurs du concours sont des personnes morales.

##### 5.2.1 Founder members

- The town of La Ferté-Bernard (France), Planète Sciences and VM Group are the three founder-members of the Eurobot competition.
  - The competition founder-members are the original founders of the Eurobot association.
  - The competition founder-members own the intellectual property rights to the Eurobot label, the Eurobot competition and derived products.
  - The competition founder-members are legal entities.
-

### **5.2.2 Membres actifs : les Comités Nationaux d'Organisation**

- Les membres actifs sont les Comités Nationaux d'Organisation. Ces comités sont des entités à but non lucratif ou à finalités sociales qui encadrent les équipes de leur pays.
- Leur candidature au rôle de Comité National d'Organisation doit être validée par le Comité Exécutif.
- Les membres actifs sont des personnes morales.

### **5.2.2 Working members: National Organising Committees**

- Working members are the National Organising Committees. These committees are non-profitmaking entities or educational benefit societies which supervise and regulate their country's teams.
- Their candidacy for inclusion on the roll of National Organising Committees must be approved by the Executive Committee.
- Working members are legal entities.

### **5.2.3 Membres individuels**

- Les membres individuels sont des personnes physiques.

### **5.2.3 Individual members**

- Individual members are natural persons.

### **5.2.4 Membres honoraires**

- Les membres honoraires sont des personnes qui ont rendu service à l'association Eurobot ou qui sont reconnues pour leurs compétences spécifiques vis à vis de l'objet de l'association Eurobot.
- Les membres honoraires sont des personnes physiques.

### **5.2.4 Honorary members**

- Honorary members are persons who have rendered services to Eurobot or who are recognised for their specific skills relating to the object of the Eurobot association.
- Honorary members are natural persons.

### **5.2.5 Membres bénéficiaires**

- Dans les pays sans Comité National d'Organisation, l'association Eurobot prend en charge les clubs en tant que membres bénéficiaires pour leur assurer les services leur permettant de participer aux activités de l'association Eurobot.
- Ceci ne leur donne pas de droit de vote à l'Assemblée Générale. Ils sont présents à titre consultatif. Les membres bénéficiaires sont des personnes morales.

### **5.2.5 Beneficiary members**

- In countries with no National Organising Committee, Eurobot association accepts clubs on the basis of beneficiary member status: they will be able to access the benefits necessary to enable them to participate in the activities of Eurobot.
  - However, this does not entitle them to vote at General Meeting. They attend on a consultative basis.
  - Beneficiary members are legal entities.
-

### 5.3 Admission

- Les demandes d'adhésions à l'association Eurobot se font par écrit et sont soumises au Comité Exécutif qui est seul apte à statuer sur l'admission d'un nouveau membre, sans avoir à justifier un éventuel refus.
- Les membres honoraires sont, quant à eux, nommés par l'Assemblée Générale sur proposition du Comité Exécutif.
- Le montant de la cotisation annuelle est fixé annuellement par le Comité Exécutif.

### 5.3 Applications for membership

- Applications for membership of Eurobot must be made in writing and submitted to the Executive Committee, which has sole capacity to decide on the admission of new members. It is not obliged to give the grounds on which refusal might be based.
- Honorary members are proposed by the Executive Committee and appointed by the General Meeting.
- The amount of the annual subscription is fixed annually by the Executive Committee.

### 5.4 Radiations

- La qualité de membre se perd par :
  - o Le décès pour une personne physique, la dissolution ou la cessation de toute activité économique pour une personne morale ;
  - o La démission ;
  - o Le non-paiement de la cotisation annuelle ;
  - o La radiation, décidée par le Comité Exécutif sur décision motivée ; l'intéressé est au préalable appelé à s'expliquer devant le Comité Exécutif, qui est seul apte à statuer sur la radiation d'un membre, sans avoir à se justifier, excepté devant l'intéressé présent.

### 5.4 Loss of membership

- Membership terminates on:
    - o the death of a natural person, or the dissolution or the end of economic activity of a legal entity;
    - o resignation;
    - o non-payment of the annual subscription;
    - o cancellation decided by the Executive Committee on reasoned grounds; the interested party is first called to account before the Executive Committee which has sole capacity to decide to strike out that party's membership without having to provide the grounds to anyone except the interested party present.
-

## 6 Les organes de l'association Eurobot

### 6. The responsible bodies within Eurobot

#### 6.1 Assemblée Générale

#### 6.1 General Meeting

##### 6.1.1 Assemblée Générale Ordinaire

- L'Assemblée Générale comprend tous les membres à jour de leur cotisation à l'ouverture de ladite assemblée, ainsi que les membres fondateurs et les membres honoraires.

L'Assemblée Générale se réunit de manière ordinaire au moins une fois par an et chaque fois qu'il est besoin.

- La convocation se fait soit :
    - o sur convocation du président
    - o sur demande d'un tiers au moins de ses membres
    - o sur demande d'au moins un tiers des membres du Comité Exécutif
  - L'ordre du jour est fixé par le Comité Exécutif. Les convocations indiquant l'ordre du jour sont adressées au moins quinze jours à l'avance. L'Assemblée Générale délibère sur toute autre question posée au président un mois au moins avant l'Assemblée Générale.
  - L'Assemblée Générale entend et approuve le rapport moral du Président, le rapport financier du Trésorier et le rapport du Commissaire aux Comptes pour l'exercice écoulé. Elle entend le projet d'activités et le budget pour l'année en cours, et nomme le Commissaire aux Comptes.
  - Elle ratifie les décisions du Comité Exécutif concernant le Règlement Intérieur, le choix du lieu de la finale du concours Eurobot de l'année n+2, l'admission et l'exclusion des membres actifs.
  - Elle décide de l'admission des membres honoraires et procède à l'élection parmi ses membres, sauf membres bénéficiaires, pour le renouvellement des membres élus du Comité Exécutif.
  - Elle confère au Comité Exécutif ou à certains de ses membres toutes autorisations pour accomplir les opérations entrant dans l'objet de l'association Eurobot et pour lesquelles les pouvoirs statutaires seraient insuffisants.
  - Les membres y ont voix délibérative suivant les modalités définies ci-après :
    - o Les membres fondateurs du concours :
      - 20 voix délibératives.
    - o Les membres actifs, les Comités Nationaux d'Organisation :
      - 10 voix délibératives.
    - o Les membres individuels :
      - 1 voix délibérative
    - o Les membres honoraires :
      - 1 voix délibérative
  - Les membres bénéficiaires ont une voix consultative.
  - Les membres fondateurs du concours, présents ou représentés, s'ils s'accordent ensemble, disposent d'un droit de veto.
  - Le Comité Exécutif peut inviter d'une manière occasionnelle, avec voix consultative, toute personne physique ou morale dont il jugerait nécessaire de recueillir les avis.
  - L'Assemblée Générale est composée de membres représentants au moins un tiers (1/3) des voix délibératives. Les membres peuvent se faire représenter par un autre membre de l'Assemblée Générale au moyen d'un pouvoir écrit. Un membre de l'Assemblée Générale peut disposer d'un nombre maximum de 5 procurations quelque soit le nombre de voix délibératives de chaque procurateur.
  - Toutes les délibérations de l'Assemblée Générale sont prises à main levée à la majorité absolue des membres présents ou représentés. Le scrutin secret peut être demandé, soit par le Président, soit par le quart des membres présents ou représentés.
  - Un procès-verbal de l'Assemblée Générale est établi.
-

### 6.1.1 Annual General Meeting

- The General Meeting is comprised of all members who have paid their subscription in full when the said meeting is opened, together with the founder members and honorary members.

Ordinarily the General Meeting is held at least once a year and every time there is need.

- Notice of the meeting is given either:
  - o by the chairman, or
  - o at the request of at least one-third of the members, or
  - o at the request of at least one-third of the members of the Executive Committee
- The agenda is set by the Executive Committee. Notices and agendas must be sent out at least fifteen days in advance. The General Meeting deliberates on any other items submitted to the chairman at least one month prior to the General Meeting.
- The General Meeting receives and approves the chairman's report, the treasurer's financial report and the auditor's report for the previous financial year. It also receives a presentation of the activities and the budget planned for the current year and appoints the auditor.
- It ratifies the decisions of the Executive Committee regarding the Terms of reference, the choice of location for the Eurobot finals for the year n+2, and the admission and exclusion of working members.
- It decides on the appointment of honorary members and elects members to serve on the Executive Committee from among its members (excluding beneficiary members).
- It confers authority on the Executive Committee, or on some of the committee members, to carry out operations falling within the objects of Eurobot but for which the statutory powers would be insufficient.
- Members having voting rights as set out below:
  - o Competition founder-members:
    - 20 votes
  - o Working members (the National Organising Committees):
    - 10 votes
  - o Individual members:
    - 1 vote
  - o Honorary members:
    - 1 vote
- Beneficiary members having non-voting rights but are entitled to speak.
- If the competition founder-members present or represented at the meeting all agree, they have the right of veto.
- From time to time, the Executive Committee may invite any natural personal or legal entity to attend and address the general meeting, where the committee considers it necessary to obtain advice.
- The General Meeting is composed of members representing at least a third (1/3) of votes. Members may be represented by another member at the General Meeting provided they have a written proxy to that effect. The maximum number of procurations which a single member of the General Meeting may be entitled to exercise is 5 whatever is the number of representing votes of each procuration.
- All resolutions of the General Meeting are passed on a show of hands on the absolute majority of members present or represented. A secret ballot may be requested by either the chairman or by a quarter of the members present or represented.
- Minutes of the General Meeting are drawn up.

### 6.1.2 Assemblée Générale Extraordinaire

- L'Assemblée Générale a un caractère extraordinaire lorsqu'elle statue sur toute modification des statuts. Elle peut décider de la dissolution, ainsi que de la fusion avec toute association. L'Assemblée Générale Extraordinaire est composée de la moitié au moins des membres de Eurobot et il est statué à la majorité des trois quarts des voix des membres présents ou représentés. Les membres empêchés peuvent se faire représenter par un autre membre de l'Assemblée Générale au moyen d'un pouvoir écrit. Le nombre de voix délibératives des membres et le nombre maximum de voix pour un membre, sont les mêmes que pour l'Assemblée Générale Ordinaire.
- Si le quorum n'est pas atteint lors de la réunion de l'Assemblée Générale Extraordinaire à la première convocation, l'Assemblée Générale Extraordinaire est convoquée à nouveau à quinze jours d'intervalle au plus tôt et un mois au plus tard. Lors de cette nouvelle réunion, elle peut valablement délibérer quelque soit le nombre des membres présents ou représentés.

### 6.1.2 Extraordinary General Meeting

- A General Meeting is Extraordinary when it is called upon to rule on modifications to the articles of association. It may decide the dissolution of the association, as well as the merger with any other association. The Extraordinary General Meeting is composed of at least half the members of Eurobot and decisions are taken on the majority of three-quarters of the votes of members present or represented. Members prevented from attending may be represented by another member of the General Meeting provided they have a written proxy to that effect. The number of members' voting rights and the maximum number of votes held by any one member are the same as for the Annual General Meeting.
- If a quorum is not reached on the first call to an Extraordinary General Meeting, the meeting is called again no less than fifteen days and no more than one month later. On this second attempt, the meeting may pass resolutions whatever the number of members present or represented.

### 6.2 Comité Exécutif

- Le Comité Exécutif est chargé de diriger et de contrôler le fonctionnement de l'association Eurobot dans tous les actes de la vie courante. Il garantit la cohérence des qualifications nationales des concours et de la finale avec les objectifs d'Eurobot et la stratégie à long terme. Il propose pour ratification à l'Assemblée Générale le pays où se déroulera la finale Eurobot au moins 2 ans avant cette finale.
  - Ce comité est composé de :
    - o 1 représentant de chaque membre fondateur du concours en tant que membre de droit ;
    - o 6 membres élus par l'Assemblée Générale Ordinaire annuelle. Le renouvellement des membres élus se fait annuellement par tiers, le renouvellement étant initialement fixé par tirage au sort. Les membres sortants sont ré-éligibles ;
    - o 1 représentant du Comité National d'Organisation de la finale du concours Eurobot de l'année en cours ;
    - o 1 représentant du Comité National d'Organisation de la finale du concours Eurobot de l'année suivante ;
    - o 1 représentant du Comité National d'Organisation de la finale du concours Eurobot de l'année précédente;
    - o 1 représentant du groupe de travail Eurobot opérationnel.
  - Il élit au moins un président, un secrétaire et un trésorier parmi ses membres, et éventuellement un vice-président et des adjoints en fonction de ses besoins.
-

- Le président est chargé de remplir les formalités de déclaration et de publicité requises par les lois et règlements en vigueur pour que la présente association Eurobot puisse être dotée de la personnalité juridique. Tous pouvoirs sont donnés au porteur des présentes afin d'effectuer ces formalités.
- Le Président représente Eurobot dans tous les actes de la vie civile et est investi de tous les pouvoirs à cet effet. Il a notamment la qualité pour ester en justice au nom d'Eurobot tant en demande qu'en défense. En cas d'absence, il est remplacé par un Vice-Président ou, à défaut, par le plus ancien membre élu du Comité Exécutif. Il délègue sa signature et les pouvoirs nécessaires pour les actes courants, à des mandataires acceptés par le Comité Exécutif.
- Chaque membre du Comité Exécutif dispose d'une voix délibérative. Les membres fondateurs du concours, présents ou représentés, s'ils s'accordent ensemble, disposent d'un droit de veto.
- Les membres du Comité Exécutif peuvent se faire représenter par un membre du Comité Exécutif par un pouvoir écrit. Un membre du Comité Exécutif peut disposer d'un nombre maximum de 2 voix délibératives.
- Les décisions sont prises à la majorité absolue des membres votants, la voix du Président étant prépondérante en cas de partage égal des voix. La représentation d'au moins la moitié de ses membres est nécessaire pour la validité de ses délibérations.
- Le Président du Comité Exécutif peut inviter d'une manière occasionnelle, avec voix consultative, toute personne physique ou morale dont il jugerait nécessaire de recueillir les avis.
- Il se réunit au moins 2 fois par an sur convocation de son Président, lequel fixe l'ordre du jour ou à la demande d'au moins le quart de ses membres.
- Un compte rendu est établi par le Secrétaire.

## 6.2 Executive Committee

- The Executive Committee is charged with directing and controlling the day-to-day operations of Eurobot. It ensures the consistency of the national qualifying round competitions and the final with Eurobot's objectives and long-term strategy. It submits a proposal to the General Meeting for the country in which the Eurobot final will be held at least two years before the final takes place.
  - This committee is composed of:
    - o 1 representative from each of the competition founder-members as ex-officio members;
    - o 6 members elected by the Annual General Meeting. Membership is renewed annually by one-third, renewal initially being settled by drawing lots. Outgoing members are eligible for re-election;
    - o 1 representative from the National Organising Committee of the Eurobot final for the current year;
    - o 1 representative from the National Organising Committee of the Eurobot final for the following year;
    - o 1 representative from the National Organising Committee of the Eurobot final for the preceding year;
    - o 1 representative from the Eurobot Operating Group.
  - It elects at least a chairman, a secretary and a treasurer from among its members, and where appropriate, a vice-chairman and deputies, depending on what is required.
  - The chairman is charged with fulfilling the formalities insofar as statutory declarations and publications are concerned, to comply with current law and regulations, so that the
-

Eurobot association can be endowed with a legal personality. All powers are given to the bearer of these articles in order to carry out these formalities.

- The chairman represents Eurobot in all aspects of civil life and all powers are vested in him to this effect. In particular, he has the right to take part in court proceedings on behalf of Eurobot both as an applicant and as a defendant. In the event of absence, he is replaced by a vice-chairman, or failing which, by the longest-serving elected member of the Executive Committee. He delegates his signature and necessary powers for day-to-day management to agents accepted by the Executive Committee.
- Every member of the Executive Committee has one vote. If the competition founder-members present or represented at the meeting all agree, they have the right of veto.
- Members of the Executive Committee may be represented by another executive committee member provided they have a written power. The maximum number of votes which a single member of the Executive Committee may exercise is two (2).
- Decisions are taken on the absolute majority of the members voting, the chairman having the casting vote in the event of a tied vote. At least one half of the members of the committee must be represented for the deliberations to be valid.
- The chairman of the Executive Committee may from time to time invite a natural or a legal person to address the committee where he considers it necessary to receive advice.
- The committee meets at least twice a year, on notice from the chairman who sets the agenda, or at the request of at least one-quarter of the members.
- A record of the meeting is drawn up by the secretary.

### **6.3 Comités Nationaux d'Organisation**

- Les Comités Nationaux d'Organisation sont validés par le Comité Exécutif.
- Ils prennent les décisions pratiques pour l'organisation de leur qualification nationale.
- Le Comité d'Organisation de la finale est le Comité National d'Organisation du pays qui accueille la finale d'Eurobot.
- Il prend les décisions pratiques pour l'organisation de la finale.
- Un représentant du groupe de travail Eurobot opérationnel est membre du Comité d'Organisation de la finale.
- Ce comité est identifié 2 ans avant la finale.
- Un Comité National d'Organisation ne peut accueillir une finale durant plus de 3 éditions successives. En cas d'absence de candidat, le Comité Exécutif peut décider de reconduire la finale au même endroit.

### **6.3 National Organising Committees**

- The National Organising Committees are approved by the Executive Committee.
  - They take the practical decisions needed to organise their national qualifying rounds.
  - The Organising Committee responsible for organising the final is the National Organising Committee in the country hosting the Eurobot final.
  - It takes the practical decisions needed to organise the final.
  - A representative from the Eurobot Operating Group is a member of the Organising Committee for the final.
  - This committee is identified at least two (2) years prior to the final.
  - No National Organising Committee may host a final for more than three (3) times in succession. In the absence of a candidate, however, the Executive Committee may decide to hold the final in the same place.
-

## 6.4 Groupes de travail

- Le Comité Exécutif crée et dissout des groupes de travail afin d'assurer le fonctionnement opérationnel du concours Eurobot.
- Les groupes de travail sont ouverts à tous.
- Parmi ces groupes de travail :
  - o le Comité d'Arbitrage s'occupe du règlement Eurobot et ce qui s'y rapporte
  - o le groupe de travail Eurobot opérationnel gère les équipes n'ayant pas de qualification nationale.

## 6.4 Working Groups

- The Executive Committee forms and dissolves working groups in order to run and operate the Eurobot competition.
- The working groups are open to all.
- Among these workings groups are:
  - o the Refereeing Committee which concerns itself with the rules of Eurobot and everything related thereto
  - o the Eurobot Operating Group which manages those teams with no national qualification.

## 7 Règlement intérieur

- Un Règlement intérieur est établi par le Comité Exécutif et approuvé par l'Assemblée Générale pour fixer les modalités d'exécution des présents statuts ou pour fixer certains points non prévus par les statuts et qui concernent l'administration interne de l'association Eurobot. Le Règlement intérieur mentionne notamment les modalités de fixation de la cotisation annuelle, et définit les règles à suivre par les divers membres, en particulier les modalités d'intervention publique des membres de l'association Eurobot au nom de celle-ci.
- Le Règlement intérieur s'impose à tous les membres de l'association Eurobot.

## 7. Terms of Reference

- The Executive Committee draws up the Terms of Reference for approval by the General Meeting to settle the terms and conditions in which these articles of association are carried out, or to settle certain points not fixed by the articles which relate to the internal administration of the Eurobot association. In particular the Terms of Reference provide for the terms and conditions in which the annual subscription is fixed, and define the rules with which the various members must comply, particularly insofar as any public pronouncements made by members of the Eurobot association in Eurobot's name are concerned.
- The Terms of Reference apply to all members of the Eurobot association.

## 8 Ressources

- La monnaie courante utilisée par l'association Eurobot est l'Euro.
  - Les ressources de l'association Eurobot comprennent :
    - o Les apports éventuels ;
    - o Les cotisations annuelles de ses membres et les droits d'entrée éventuels sont fixées par le Comité Exécutif;
    - o Les subventions qui pourraient lui être accordées par l'Union Européenne, les États ou les collectivités publiques ou privées;
    - o Les sommes perçues en contrepartie de prestations fournies ;
    - o Toutes celles qui ne sont pas interdites par les lois et règlements en vigueur.
-

## 8. Resources

- The currency used by the association is the euro.
- The resources of Eurobot comprise:
  - o any contributions that might be made;
  - o the annual subscriptions from members and the entry fees which may be fixed by the Executive Committee;
  - o any subsidies which may be granted to the association by the European Union, States or private or public authorities;
  - o sums collected in consideration for services provided;
  - o any resources whatsoever that are not forbidden by current laws and regulations.

## 9 Rémunération

- Aucune rémunération ne peut être attribuée aux membres, personnes physiques au titre de leur participation aux divers organes de l'association Eurobot.
- Les frais engagés par les membres notamment les frais de déplacement sont éventuellement remboursés sur justificatifs selon les dispositions du règlement intérieur.

## 9. Remuneration

- No remuneration shall be paid to any members (natural persons) in consideration for their participation in the various different responsible bodies within the Eurobot association.
- Any costs incurred by members, in particular travelling expenses, may be reimbursed against receipted invoices depending on what is provided in the Terms of Reference.

## 10Langues

- La langue officielle de dialogue au sein de l'association Eurobot est l'anglais.
- Les documents officiels, statutaires ou réglementaires sont rédigés en français et en anglais, la version française faisant foi en cas de litige.

## 10.Languages

- The official language for communication within the Eurobot association is English.
- Official statutory and regulatory documents will be drawn up in French and in English, the French version being the authentic version in the event of dispute.

## 11.Dissolution

- L'Assemblée Générale extraordinaire peut décider de la dissolution et l'attribution des biens de l'association Eurobot ainsi que de la fusion avec toute association de même objet. Dans le cas de la dissolution, un ou plusieurs liquidateurs sont nommés par celle ci et l'actif est dévolu conformément à l'article 9 de la loi du 1er juillet 1901 et au décret du 16 août 1901.

## 11 Dissolution

- The Extraordinary General Meeting may decide the dissolution of the association Eurobot and the attribution of the belongings of the association, as well as the merge with any other association with the same object. In case of a dissolution, one or more official liquidator are designed by the extraordinary general meeting and the assets is handed down in accordance with the Article 9 of the 1st of July 1901 law and the 16th of August 1901 decree.

23 mai 2008, Heidelberg (Germany)

P.Mormino  
President

H.Prévost  
Trésorier

---